

592707-2026 - Hange

Rootsi – Tõlketeenused – Översättnings- och språkgranskningstjänster från engelska till svenska inom området hälso- och sjukvård inklusive tandvård och socialtjänst samt digitalisering

OJ S 165/2026 27/08/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: E-hälsomyndigheten

E-posti aadress: inkop@ehalsomyndigheten.se

Hankija õiguslik vorm: Keskvalitsusasutus

Hankija tegevus: Tervishoid

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Översättnings- och språkgranskningstjänster från engelska till svenska inom området hälso- och sjukvård inklusive tandvård och socialtjänst samt digitalisering

Kirjeldus: E-hälsomyndigheten ansvarar för förvaltning och vidareutveckling av klassifikationer och begreppssystem, såsom ICD-10, ICD 11, Snomed CT samt nationella klassifikationer.

Dessa utgör internationella och nationella standarder som används inom hälso- och sjukvård inklusive tandvård samt socialtjänst för att säkerställa en enhetlig struktur och användning av hälsodata. För att säkerställa en konsekvent och korrekt användning av termer från engelska till svenska behöver E-hälsomyndigheten tillgång till översättare med hög terminologisk och språklig kompetens. Detta är en förutsättning för att information om hälsodata ska kunna kommuniceras, utbytas och återanvändas på ett enhetligt och semantiskt korrekt sätt mellan olika aktörer och informationssystem. Mot denna bakgrund avser E-hälsomyndigheten att upphandla en leverantör av översättningstjänster.

Menetluse tunnus: c582d72c-3a87-4d82-a379-ca11e224f6a8

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Kalmar län (SE213)

Riik: Rootsi

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 5 000 000,00 SEK

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Översättnings- och språkgranskningstjänster från engelska till svenska inom området hälso- och sjukvård inklusive tandvård och socialtjänst samt digitalisering

Kirjeldus: E-hälsomyndigheten ansvarar för förvaltning och vidareutveckling av klassifikationer och begreppssystem, såsom ICD-10, ICD 11, Snomed CT samt nationella klassifikationer.

Dessa utgör internationella och nationella standarder som används inom hälso- och sjukvård inklusive tandvård samt socialtjänst för att säkerställa en enhetlig struktur och användning av hälsodata. För att säkerställa en konsekvent och korrekt användning av termer från engelska till svenska behöver E-hälsomyndigheten tillgång till översättare med hög terminologisk och språklig kompetens. Detta är en förutsättning för att information om hälsodata ska kunna kommuniceras, utbytas och återanvändas på ett enhetligt och semantiskt korrekt sätt mellan olika aktörer och informationssystem. Mot denna bakgrund avser E-hälsomyndigheten att upphandla en leverantör av översättningstjänster.

Sisemine tunnus: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:128416:Lot:1

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Kalmar län (SE213)

Riik: Rootsi

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 15/10/2026

Kestuse lõppkuupäev: 14/10/2028

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://www.e-avrop.com/ehalsomyndigheten/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=127406>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Lubatud

Esitamise aadress: <https://www.e-avrop.com/ehalsomyndigheten/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=127406>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: rootsi keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 29/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 4 Kuud

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei ole veel teada

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid**Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Förvaltningsrätten i Växjö

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: E-hälsomyndigheten

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Förvaltningsrätten i Växjö

8. Organisatsioonid**8.1. ORG-0001**

Ametlik nimi: E-hälsomyndigheten

Registreerimisnumber: 202100-6552

Postiaadress: Södra Långgatan 60

Linn: Kalmar

Sihtnumber: 392 31

Riik – jaotus (NUTS): Kalmar län (SE213)

Riik: Rootsi

E-posti aadress: inkop@ehalsomyndigheten.se

Telefon: 0101060701

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Antirio AB

Registreerimisnumber: 556533-8133

Postiaadress: GÅRDSVÄGEN 18

Linn: Solna

Sihtnumber: 169 70

Riik – jaotus (NUTS): Stockholms län (SE110)

Riik: Rootsi

E-posti aadress: support@e-avrop.com

Telefon: 08-501 190 00

Internetiaadress: <https://www.e-avrop.com>

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Förvaltningsrätten i Växjö

Registreerimisnumber: 202100-2742

Postiaadress: Box 42

Linn: Växjö

Sihtnumber: 351 03

Riik – jaotus (NUTS): Kronobergs län (SE212)

Riik: Rootsi

E-posti aadress: forvaltningsrattenivaxjo@dom.se

Telefon: +46 470-56 02 00

Internetiaadress: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-vaxjo/>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: a9c9eda8-552c-4d1d-9877-cc58aa2ba208 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 26/08/2026 13:21:28 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: rootsi keel

Teate avaldamise number: 592707-2026

ELT S väljaande number: 165/2026

Avaldamise kuupäev: 27/08/2026